Rocznik 1933. Nr. 39.

Gazeta Powiatowa

powiatu świętochłowickiego.

Świętochłowice, dnia 30-go września 1933 r.

Wychodzi co sobotę. Redaktor: W. Siwy, Dyrektor biur, Wydział Powiatowy Świętochłowice.
Telefon: Król. Huta 1605, 1611, 1612, 1646, 1647; Katowice 99.

Treść:

DZIAŁ URZĘDOWY

1.

Ogłoszenie

w sprawie wyboru ławników do Powiatowego Sądu Przemysłowego w Świętochłowicach.

Zarządzenie wyborów.

Na podstawie § 13 Statutu Powiatowego Sądu Przemysłowego w Świętochłowicach, zatwierdzonego uchwałą Rady Ministrów z dnia 4 listopada 1932, zarządza się wybory ławników do tegoż Sądu.

Zgodnie z § § 5 i 8 Statutu wybranych będzie 12 ławników, z czego 6 wybierają robotnicy z grona robotników, a 6 pracodawcy z grona pracodawców. Wybór następuje na przeciąg 3-ch lat. Ponowny wybór jest dopuszczalny.

Termin wyborów.

Termin wyborów oznacza się na dzień 12 listopada 1933 r., przyczem głosowanie robotników na listy kandydatów z grona robotników odbędzie się od godz. 9-ej do 12 ej, natomiast głosowanie pracodawców na listy kandydatów ze strony pracodawców odbędzie się od godz. 15-ej do 18 ej.

Obwody, Wydziały i lokale wyborcze.

Podział powiatu świętochłowickiego na obwody wyborcze, skład Wydziałów wyborczych oraz lokale wyborcze uwidocznione są w przyległej tabeli.

Jako Główny Wydział Wyborczy wyznacza się Wydział Wyborczy w Świętochłowicach.

Czynne i bierne prawo wyborcze.

Czynne prawo wyborcze posiadają osoby obojga płci, które:

1) ukończyły 21 rok życia,

2) w okręgu Sądu Przemysłowego mają mieszkanie lub zatrudnienie,

3) są obywatelami Państwa Polskiego.

Bierne prawo wyborcze posiadają osoby, które ukończyły 30 lat życia i są obywatelami Państwa Polskiego.

Członkowie cechów, dla których jest utworzony Sąd Polubowny według § § 165 i nast. prawa przemysłowego, jak również zatrudnieni u nich robotnicy, nie mają ani czynnego, ani biernego prawa wyborczego.

Ponadto nie mają ani czynnego ani biernego prawa wyborczego osoby:

1) niezdolne do piastowania urzędów publicznych wskutek ułomności psychicznych lub fizycznych.

2) które utraciły zdolność do piastowania urzędów publicznych wskutek zasądzenia wyrokiem w postępowaniu karno-sądowem,

3) przeciwko którym wdrożono postępowanie z powodu zbrodni lub występku, które spowodować mogą utratę obywatelskich praw honorowych lub zdolności do piastowania urzędów publicznych,

4) które z powodu zarządzenia sądowego ograniczone są w rozporządzaniu swym majątkiem.

Zgłaszanie list kandydatów.

Uprawnionych do głosowania wzywa się do zglaszania list kandydatów na ławników Sądu Przemysłowego na ręce Przewodniczącego Głównego Wydziału Wyborczego lub jego Zastępcy najpóźniej do dnia 20 października 1933 r. o godz. 12-tej

Listy kandydatów winny odpowiadać § 13 statutu na wstępie powołanego.

Wykonanie prawa wyborczego.

Prawo wyborcze mogą wykonywać osoby zamieszkałe w okręgu Sądu Przemysłowego tylko w tym obwodzie, do którego została przydzielona miejscowość ich zamieszkania, bez względu na miejsce zatrudnienia, osobom zaś zatrudnionym w okręgu Sądu Przemysłowego, a zamieszkałym poza tym okręgiem, tylko w tym obwodzie, w którym znajduje się ich miejsce pracy.

Zgłaszający się do wyborów winni wylegitymować się przed Wydziałem Wyborczym na jego żądanie. Jako lekitymacje wystarczy dla pracodawców poświadczenie o dokonanem zgłoszeniu przedsiębiorstwa, albo ostatnie pokwitowanie zapłaty podatku przemysłowego, dla robotników zaś świadectwo ich pracodawcy lub władzy policyjnej, potwierdzające, że dany robotnik jest zatrudniony lub mieszka w okręgu Sądu Przemysłowego. Uznanie przedłożonych legitymacyj zależy od Wydziału Wyborczego.

Prawo głosowania wykonać można tylko osobiście, przez oddanie kartki głosowania, którą należy ręcznie wypisać lub sporządzić w drodze powielenia i która winna zawierać tyle nazwisk, ile ma być wybranych ławników. Kartkę głosowania należy włożyć do urzędowej koperty, którą otrzymuje się od Wydziału Wyborczego. Głosować można tylko na jedną z zatwierdzonych list kandydatów. Umieszczanie znaków zewnętrznych lub podpisów, protestów i zastrzeżeń na kartkach głosowania jest niedopuszczalne i powoduje nieważność głosów.

Osoby prawne wykonują swoje prawo wyborcze przez swych zastępców prawnych.

Świętochłowice, dnia 26 września 1933 r.

Przewodniczący
Wydziału Powiatowego

(—) Szaliński.

2.

Ogłoszenie

w sprawie wyboru ławników do Powiatowego Sądu Kupieckiego w Świętochłowicach.

Zarządzenie wyborów.

Na podstawie § 13 statutu Powiatowego Sądu Kupieckiego w Świętochłowicach, zatwierdzonego uchwałą Rady Ministrów z dnia 4 listopada 1932 r., zarządza się wybory ławników do tegóż Sądu.

Zgodnie z §§ 5 i 8 statutu wybranych będzie 8 ławników z czego 4-ch wybierają kupcy z grona kupców zatrudniających regularnie przynajmniej 1 pomocnika handlowego lub ucznia przez cały rok, a 4-ch pomocnicy handlowi z grona pomocników handlowych. Wybór następuje na przeciąg 3 lat. Ponowny wybór jest dopuszczalny.

Termin wyborów.

Termin wyborów wyznacza się na dzień 19. listopada 1933 r., przyczem głosowanie pomocników handlowych na listy kandydatów z grona pomocników handlowych odbędzie się od godz. 9-tej do 12-tej, natomiast głosowanie kupców na listy kandydatów ze strony kupców odbędzie się od godz. 15-tej do 18-tej.

Obwód, Wydział i lokal wyborczy.

Powiat świętochłowicki stanowi jeden obwód wyborczy. Skład Wydziału Wyborczego oraz lokal wyborczy uwidoczniony jest w załączonej tabeli.

Czynne i bierne prawo wyborcze.

Czynne prawo wyborcze posiadają osoby obojga płci, które:

1) ukończyły 21 rok życia,

2) w okręgu Sądu Kupieckiego mają przedsiębiorstwo handlowe, lub są tam zatrudnione,

3) są obywatelami Państwa Polskiego,

Osoby wymienione w § 10 ust. 1 ustawy o sądach kupieckich nie mają prawa wybierania.

Bierne prawo wyborcze posiadają osoby, które ukończyły 25 lat życia i są obywatelami Państwa Polskiego.

Nie mają ani czynnego, ani biernego prawa wyborczego osoby:

1) niezdolne do piastowania urzędów publicznych wskutek ułomności psychicznych lub fizycznych,

2) które utraciły zdolność do piastowania urzędów publicznych wskutek zasądzenia wyrokiem w postępowaniu karno-sądowem,

3) przeciwko którym wdrożono postępowanie z powodu zbrodni lub występku, które spowodać mogą utratę obywatelskich praw honorowych lub zdolności do piastowania urzędów publicznych,

4) które z powodu zarządzenia sądowego ograniczone są w rozporządzeniu swym majątkiem.

Zgłaszanie list kandydatów.

Uprawnionych do głosowania wzywa się do zgłaszania list kandydatów na ławników Sądu Kupieckiego na ręce Przewodniczącego Wydziału Wyborczego lub jego Zastępcy najpóźniej do dnia 25. października 1933 r. godz. 12-tej. Listy zgłoszone po tym terminie nie bedą uwzględnione.

Listy kandydatów winni odpowiadać przepisom § 13 statutu wyżej powołanego.

Wykonanie prawa wyborczego.

Prawo wyborcze mogą wykonywać tylko osoby, zamieszkałe lub zatrudnione w okręgu Sądu Kupieckiego.

Zgłaszający się do wyborów winni wylegitymować się przed Wydziałem Wyborczym na jego żądanie. Jako legitymacje wystarczy dla kupców poświadczenie o dokonanem zgłoszeniu przedsiębiorstwa, albo ostatnie pokwitowanie zapłaty podatku przemysłowego, dla pomocników handlowych zaś świadectwo pryncypała lub władzy policyjnej, potwierdzające, że dany pomocnik handlowy jest zatrudniony lub mieszka w okręgu Sądu Kupieckiego. Uznanie innych legitymacyj zależy od uznania Wydziału Wyborczego.

Prawo głosowania wykonać można tylko osobiście przez oddanie kartki głosowania, którą należy ręcznie wypisać lub sporządzić w drodze mechanicznej i która winna zawierać tyle nazwisk, ile ma być wybranych ławników. Kartkę głosowania należy włożyć do urzędowej koperty, którą otrzymuje się od Wydziału Wyborczego. Głosować można tylko na jedną z zatwierdzonych list kandydatów. Umieszczanie na kartkach głosowania znaków zewnętrznych lub podpisów, protestów i zastrzeżeń jest niedopuszczalne i powoduje nieważność głosu.

Osoby prawne wykonują swoje prawo wyborcze przez swych zastępców prawnych.

Świętochłowice, dnia 23 września 1933 r.

Przewodniczący
Wydziału Powiatowego
(—) Szaliński.

Powiatowy Sąd Kupiecki w Świętochłowicach.

L. p.	Okręg wyborczy	Obejmuje gminy	Lokal wyborczy	Przewodniczący Wydziału Wyborczego i zastępca	Protokolant Wydziału Wyborczego i zastępca	Ławnik ze strony kupców i zastępca	Ławnik ze strony pomocników handlowych i zastępca	Uwagi
1.	Świętochłowice	wszystkie gminy powiatu świętochłowickiego	Urząd gminny Sala posiedzeń	Mgr. Karol Pietrański refer. Starostwa zast. Wiktor Polak Naczelnik Gminy	Emil Olsza st. sekr. Wydz. Powiat. zast. Piotr Orliński st. sekr. Wydziału Powiatowego	Ludwik Bartoń, kupiec, ul. Bytomska Nr. 12 zast. Aleksy Lubliński, kupiec, ul. Wolności Nr. 1.	Roman Słowik, pom. handlowy ul. Piłsudskiego 7 zast. Ewald Weinhönig, pom. handl. ul. Długa 38.	

Powiatowy Sąd Przemysłowy

L. p.	Okręg wyborczy	Obejmuje gminy	Lokal wyborczy	Przewodniczący Wydziału Wyborcz. i zastępca
1.	Świętochłowice	Świętochłowice	Urząd gminny Sala posiedzeń	Mgr. Karol Pietrański, refer. Starostwa zast. Wiktor Polak, Nacz. gminy
2.	Szarlej	Szarlej, Wielkie Piekary	Lokal Ryszarda Grygiera, Szarlej, Piekarska 35	Bartłomiej Płonka Nacz. gminy zast. Jan Ludyga zast. nacz. gminy Szarlej
3.	Brzeziny Śl.	Brzeziny Śl., Wielka Dąbrówka, Brzozowice-Kamień	Urząd gminny Brzeziny Śl. Sala posiedzeń	Jan Gąsior, Nacz. gminy Brzeziny Śl. zast. Józef Sieja, Nacz. gminy Wielka Dąbrówka
4.	Chropaczów	Chropaczów, Łagiewniki, Lipiny Śl.	Urząd gminny Chropaczów Sala posiedzeń	Jan Przybyła, Nacz. gminy Chropaczów zast. Edward Rybarz, Nacz. gminy Łagiewniki
5.	Wielkie Hajduki	Wielkie Hajduki, Nowe Hajduki	„Hotel Śląski“ w Wielk. Hajdukach	Józef Trójca, ławnik gm. W. Hajduki, Kalina 87 zast. Franc. Janek, insp. biur. gminy W. Hajduki, Krakowska 85.
6.	Nowy Bytom	Nowy Bytom, Godula	Lokal Boryczki, N. Bytom ul. Niedurnego	Basista, Nacz. gminy Nowy Bytom zast. Edward Eckert drukarz, N. Bytom
7.	Ruda Śl.	Ruda Śl., Orzegów	Szkoła Dokształcająca, Ruda Śl. ul. 3-go Maja 6.	Inż. Madejski Andrzej kierownik ruchu kop. „Wolfgang“ zast. Inż. Augustyn Keller, ławnik gm. Ruda, Wirecka 7

w Świętochłowicach.

Protokolant Wydziału Wyborcz. i zastępca	Ławnik ze strony pracodawców i zastępców	Ławnik ze strony robotników i zastępca	UWAGI
Paweł Donnerstag dyr. biur. zast. Franc. Hajduk st. sekretarz	Antoni Popiołek, ławnik gminy ul. Wolności 1. zast. Inż. Stupnicki Adam, Huta Falwy, ul. Hutnicza 10.	Jan Król, hutnik, ul. Długa 9. zast. Jan Bryła, górnik, kop. Niemcy ul. Falwy 4.	
Ryszard Górniok, sekr. gm. Szarlej zast. Józef Kołodziejczyk, sekretarz gm. Szarlej	Paweł Pyrlik, kupiec Szarlej, Piekarska 34 zast. Juljan Pieczka, kupiec, Szarlej, 3-go Maja 52	Ludwik Celnik, czeladnik krawiecki Mickiewicza 3a zast. Wilhelm Szudy, czeladnik stolarski, Sienkiewicza 5	
Jerzy Król, Brzeziny Śl. 3 go Maja 36 zast. Wawrzyn Koszentka, Brzeziny Śl. Ks. Piotra 1	Maksymiljan Kosek, mistrz stolarski, Brzeziny Śl., Kołłątaja 2. zast. Antoni Kozioł, mistrz rzeźnicki, Brzozowice, ul. Szarlejska	Józef Nowak, maszynista, W. Dąbrówka, Kopernika zast. Błażej Świder, dozorca Kamień, ul. Główna	
Michał Paruch, insp. biur. Chropaczów, zast. Stan. Grzomba, asyst. gminy w Lipinach	Inż. Józef Farny, kop. „Śląsk“ Łagiewniki, szosa Bytomska zast. Inż. Tadeusz Ulman, kop. „Matylda“, Lipiny	Stanisław Knura, górnik, kop. „Florentyna“ Łagiewniki zast. Antoni Dymek, górnik kop. „Śląsk“ w Chropaczowie ul. Bytomska 8	
Ryszard Knebel, st. sekr. gm. ul. Sienkiewicza 6 zast. Emanuel Zyska, st. sekr. gm. ul. Krakowska 46	Paweł Parusel, mistrz piekarski Nowe Hajduki, ul. 3-go Maja 10 zast. Jan Grzegorek, mistrz fryzjerski, Nowe Hajduki, ul. 3-go Maja 36	Alfons Koszecki, ogrodnik, ul. Ratuszowa 18 zast. Karol Kurda, ślusarz, ul. Krakowska 46a.	
Józef Kluka, st. sekr. gm. zast. Jan Orszulik, sekr. gminny Nowy Bytom	Inż. Stanisław Holewinski, N. Bytom. ul. Hallera 1. zast. Inż. Gustaw Stromenger, Nowy Bytom, Hallera 9.	Stanisław Wojciech, robotnik, Nowy Bytom, ul. Damrota 1. zast. Teodor Musiał robotnik, Nowy Bytom, Podgórna 24.	
Jan Trocha, insp. biur, ul. 3-go Maja 6. zast. Józef Lenort, sekretarz gminny, ul. Szczęść Boży 48	Emil Strugała, kupiec, ul. Orzegowska 7. zast. Jan Seuer, mistrz piek. Orzegów, Bytomska 38.	Brunon Dragończyk czeladnik piekarski, Ruda, Janasa 9. zast. Ryszard Dragon monter, Orzegów, ul. Kościelna 8.	

3.

Urząd Wojewódzki Śląski
Wydział Robót Publicznych

Nr. R. P. 326 h/1.

Katowice, dnia 15. IX. 1933 r.

Ogłoszenie

Celem ustalenia wysokości odszkodowania za niżej podane, a wywłaszczyć się mające pod budowę linji kolejowej Chorzów — Szarlej grunty, zarządzam na podstawie § 25 ustawy o wywłaszczeniu nieruchomości z dnia 11. VI. 1874 r. (Zb. U. R. str. 221) komisyjną rozprawę na dzień 30. września 1933 r. o godz. 10.30, z punktem zbornym dla członków komisji na stacji kolejowej w Wielkiej Dąbrówce i wzywam wszystkich zainteresowanych w przedmiotowej sprawie dostrzeżenia swych praw na wyznaczonym wyżej terminie, z tem, że w razie niejawienia się na rozprawę ustali się bez ich współdziałania wysokość odszkodowania i zarządzi się wypłatę względnie złożenie do depozytu sądowego odnośnej należytości.

L. p.	Właściciel nazwisko, imię i miejsce zamieszkania	Oznaczenie gruntu				Rodzaj uprawy	Obszar ulegający wywłaszczeniu		
		Gmina obręb.	karta (l wh)	Nr. mapy	Nr. parceli		ha	ar	m²
1.	Koryciorz z d. Jośko Marta, Jośko Agnieszka, Jośko Brygida, mał. Jośko Antoni, mał. Jośko Roman, wszyscy w Wielkiej Dąbrówce zamieszkali	Wielka Dąbrówka	I. 48	2	950/46	rola	—	11	22
2.	Gmina Miejska Bytom (Stadtgemeinde Beuthen O/S.)	Michałkowice W. Dąbrówka	VIII 303	2	1043/1	droga	—	6	08
3.	jak pod poz. 2	Wielka Dąbrówka	XXXIV 1297		447/87 890/166		— —	— —	62 26

(—) Dr. Małodobry Stanisław
Komisarz do wywłaszczeń

Powyższe podaję do wiadomości stron interesowanych.

Świętochłowice, dnia 22. września 1933 r.

Starosta
(—) Szaliński

4.

Ogłoszenie

Panu Naczelnikowi Gminy i Okręgu Urzędowego w Rudzie udzieliłem urlopu zdrowotnego aż do odwołania.

Zastępstwo powierzyłem ławnikowi Dr. Zającowi.

Świętochłowice, dnia 22. IX. 1933 r.
Przewodniczący Wydziału Powiatowego
(—) Szaliński.

KOMUNIKATY

5.

Obwieszczenie.

Na podstawie § 41 statutu Kasy Pensyjnej Zapomogowej dla robotników hutniczych Śląskich Kopalń i Cynkowni Spółki Akcyjnej w Lipinach zaprasza się Mężów zaufania tejże Kasy na

nadzwyczajne walne zebranie,

które się odbędzie

w sobotę, dnia 30. września 1933 r. przed południem o godzinie 10-tej

w jadalni huty cynku **„Silesia I" w Lipinach,** podając równocześnie następujący porządek obrad:

Porządek obrad:

1. Wybór ławnika w miejsce ustępującego muflarzą p. Wilhelma Kneppka.
2. Uchwalenie nowego statutu kasowego opartego na wynikach badania asekuracyjno-technicznego.

Lipiny, dnia 25. września 1933 r.

Kasa Pensyjna i Zapomogowa
dla robotników hutniczych
Śląskich Kopalń i Cynkowni Spółki Akcyjnej
Lipiny.
(—) Ostrowicz, przewodniczący.

Na posiedzeniu Komisarycznego Sejmiku Powiatowego z dnia 26. września 1933 r. uchwalono zakupić obligacje 6% pożyczki narodowej.

Linja 2. Sosnowiec—Katowice W. Hajduki—Król.-Huta Rynek

Linja 9 N													
	—	—	—	—	—	—	—	6^{38}	Dalej jak dotychczas	Sosnowiec Poczta	—	6^{35}	Dalej jak dotychczas
	—	—	—	—	—	6^{03}	6^{28}	6^{48}		Szopienice Kościoł	—	6^{26}	
	—	—	—	—	—	6^{27}	6^{47}	7^{07}		Katowice Rynek	—	6^{06}	
4^{45}	4^{55}	5^{25}	5^{35}	5^{55}	6^{15}	6^{45}	7^{05}	7^{25}		W. Hajduki Dw.	5^{19}	5^{49}	
4^{55}	5^{05}	5^{35}	5^{45}	6^{05}	6^{25}	6^{55}	7^{15}	7^{35}		Król.-Huta Rynek	5^{10}	5^{40}	

Linja 7. Mysłowice—Katowice—W. Hajduki—Redensblik Gr.

—	—	Dalej jak dotychczas	Mysłowice	5^{21}	5^{51}	6^{11}	6^{31}	6^{51}	Dalej jak dotychczas
—	4^{38}		Szopienice Kościoł	5^{06}	5^{36}	5^{56}	6^{16}	6^{36}	
4^{02}	4^{57}		Katowice Rynek	4^{46}	5^{16}	5^{36}	5^{56}	6^{16}	
4^{20}	5^{15}		W. Hajduki Dw.	4^{29}	4^{59}	5^{19}	5^{39}	5^{59}	
4^{40}	5^{35}		Redensblik Gr.	—	—	4^{59}	—	5^{39}	

Linja 9 N. Król.-Huta Rynek Nowa-Wieś Konsum

z Hajduk								
4^{37}	4^{56}	5^{26}	Dalej jak dotychczas	Król.-Huta Rynek	5^{21}	5^{51}	6^{21}	Dalej jak dotychczas
4^{55}	5^{21}	5^{51}		Nowa-Wieś Konsum	4^{56}	5^{26}	5^{56}	

Linja 9 W. Nowa-Wieś Konsum—Szombierski Młyn

5^{25}	5^{55}	itd. co 30 min.	22^{25}	22^{55}	23^{25}	0^{25}	Nowa-Wieś Konsum	5^{21}	5^{51}	6^{21}	itd. co 30 min.	23^{21}	0^{21}
5^{38}	6^{08}		22^{38}	23^{08}	23^{38}	0^{38}	Chebzie oberża	5^{08}	5^{38}	6^{08}		23^{08}	0^{08}
5^{51}	6^{21}		22^{51}	—	23^{51}	—	Szombierki Gr.	—	—	5^{56}		22^{56}	23^{56}

Linja 8. Lipiny targ.—Łagiewniki targ.

4^{59}	5^{39}	itd. co 40 min.	22^{59}	23^{39}	Lipiny targ.	5^{35}	6^{15}	itd. co 40 min.	23^{35}	0^{20}
5^{09}	5^{49}		23^{09}	23^{49}	Łagiewniki targ.	5^{25}	6^{05}		23^{25}	0^{10}

Linja 10: Tranzytowa. Król.-Huta—W. Piekary

6^{08}	7^{53}	12^{08}	15^{08}	20^{08}	Król.-Huta targ.	7^{52}	9^{37}	13^{52}	16^{52}	21^{52}
6^{53}	8^{37}	12^{53}	15^{53}	20^{53}	W. Piekary Kościoł	7^{11}	8^{55}	13^{11}	16^{11}	21^{11}

Linja 13. Król.-Huta Hala targ.—Chebzie oberża

P	P			N		P	P			N
6^{25}	6^{55}	itd. co 30 min.	19^{25}	19^{55}	Król.-Huta Hala targ.	7^{21}	7^{51}	itd. co 30 min.	20^{21}	20^{51}
6^{38}	7^{08}		19^{38}	20^{08}	Piaśniki	7^{08}	7^{38}		20^{08}	20^{38}
6^{53}	7^{23}		19^{53}	20^{23}	Chebzie oberża	6^{53}	7^{23}		19^{53}	20^{23}

W niedziele i święta pierwszy poc. o godz. 11^{55}.

W niedziele i święta pierwszy poc. o godz. 12^{23}.

Uwagi: P kursuje tylko w dni powszednie.
N kursuje tylko w niedziele i święta.

Druk: Konrad Leksan
Świętochłowice, Bytomska 23
Telefon nr. 11-10